



4194/UTP/2021-UTPM

Čj.: UZSVM/UTP/3884/2021-UTPM

**Česká republika - Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových**

se sídlem Rašínovo nábřeží 390/42, Nové Město, 128 00 Praha 2,

za kterou právně jedná [REDACTED]

na základě Příkazu generálního ředitele č. 6/2019, v platném znění

IČO: 69797111

(dále jen „převodce“)

a

**statutární město Teplice**

se sídlem náměstí Svobody 2/2, 415 01 Teplice,

které zastupuje Bc. Hynek Hanza, primátor

IČO: 00266621

(dále jen „nabyvatel“)

uzavírají podle ustanovení § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 89/2012 Sb.“), a podle ustanovení § 22 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 219/2000 Sb.“), tuto

**SMLOUVU O BEZÚPLATNÉM PŘEVODU  
VLASTNICKÉHO PRÁVA K NEMOVITÝCH VĚCÍ  
A O ZŘÍZENÍ VĚCNÉHO PRÁVA**

**č. 38/21/4120**

**Čl. I.**

1. Česká republika je vlastníkem níže uvedené nemovitých věcí:

**Pozemky**

- **parcela číslo 4730/146**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 4 866 Kč,
- **parcela číslo 4730/147**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 17 150 Kč,
- **parcela číslo 4730/148**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 2 281 Kč,

zapsaných na listu vlastnictví č. 60000 pro **katastrální území Teplice**, obec Teplice, v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrálním pracovištěm Teplice

a

## Pozemky

- **pozemková parcela číslo 862/20**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 22 063 Kč,
- **pozemková parcela číslo 862/21**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 197 312 Kč

zapsaných na listu vlastnictví č. 60000 pro **katastrální území Nová Ves u Teplic**, obec Teplice, v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrálním pracovištěm Teplice (dále jen „převáděný majetek“).

2. Úřadu přísluší hospodařit s výše uvedeným majetkem státu, a to pozemky:

- a) **p.č. 4730/146 a p.č. 4730/148 v k.ú. Teplice** na základě bodu 14 čl. CXVII zákona č. 320/2002 Sb., o změně a zrušení některých zákonů v souvislosti s ukončením činnosti okresních úřadů, ve znění pozdějších předpisů, ve smyslu § 9 zákona č. 219/2000 Sb.,
- b) **p.č. 4730/147 v k.ú. Teplice** na základě Zápisu o předání majetku a o změně příslušnosti hospodařit s majetkem státu dle § 19b zákona č. 219/2000 Sb., smyslu § 9 zákona č. 219/2000 Sb.,
- c) **p.p.č. 862/20 a p.p.č. 862/21 v k.ú. Nová Ves u Teplic** na základě § 29 odst. 1 zákona č. 201/2002 Sb., o Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových, ve znění pozdějších předpisů, ve smyslu § 9 zákona č. 219/2000 Sb.

## Čl. II.

1. Převodce touto smlouvou bezúplatně převádí nabyvateli vlastnické právo k převáděnému majetku se všemi součástmi a s příslušenstvím, právy a povinnostmi, a nabyvatel je do svého výlučného vlastnictví přijímá.
2. Vlastnické právo k převáděnému majetku se bezúplatně převádí v souladu s ustanovením § 22 odst. 3 zákona č. 219/2000 Sb., a to z důvodu veřejného zájmu. Převáděný majetek slouží (kromě pozemku p.p.č. 862/20 k.ú. Nová Ves u Teplic), jako parkovací místa/tvoří odstavný pruh pro automobily podél silnice č. III/25318 ve vlastnictví Ústeckého kraje a přímo navazuje na pozemky ve vlastnictví statutárního města Teplice. Pozemek p.p.č. 862/20 v k.ú. Nová Ves u Teplic je součástí zeleně a také přímo navazuje na pozemek ve vlastnictví statutárního města Teplice.
3. Nabyvatel prohlašuje, že je řádně seznámen s faktickým stavem převáděného majetku.

## Čl. III.

1. Převodce i nabyvatel shodně prohlašují, že jim nejsou známy žádné skutečnosti, které by uzavření této smlouvy bránily.
2. Převodce prohlašuje, že mu není známo, že by na převáděném majetku vážla nějaká omezení, závazky či právní vady s výjimkou těchto skutečností, že:
  - Úřad vydal dne 08.07.2019 pod č.j.: UZSVM/UTP/6014/2019-UTPM souhlasné stanovisko

ke stavbě „Chodník v ul. Topolová včetně VO (zadní vchody domů v ul. Javorová)“, kdy pozemky p.č. 4730/19 a p.č. 4730/142 (z předmětných pozemků vznikly oddělením p.č. 4730/146 a p.č. 4730/148) v k.ú. Teplice pouze s předmětnou stavbou sousedí.

#### Liniové stavby - k.ú. Teplice pozemky p.č. 4730/146, p.č. 4730/147, p.č. 4730/148

- na předmětném majetku se nachází nebo zasahuje ochranným pásmem energetické zařízení typu „podzemní síť VN (střet)“, ČEZ Distribuce, a.s.
- v zájmovém území nebo v jeho blízkosti se nachází síť elektronických komunikací společnosti Česká telekomunikační infrastruktura a.s. (metalický kabel) nebo její ochranné pásmo,
- v zájmovém území se nachází zařízení provozovaná společností Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. a jejich ochranná nebo bezpečnostní pásma. Konkrétně se jedná o: *Kanalizaci DN<500, Kanalizaci DN>=500, Vodovodní řad DN<500,*

#### Liniové stavby - k.ú. Nová Ves u Teplic pozemky p.p.č. 862/20, p.p.č. 862/21

- v zájmovém území se nachází zařízení provozovaná společností Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. a jejich ochranná nebo bezpečnostní pásma. Konkrétně se jedná o: *Kanalizaci DN<500, Kanalizaci DN>=500, Vodovodní řad DN<500,*

#### Územní plán - k.ú. Teplice, pozemky p.č. 4730/146, p.č. 4730/147, p.č. 4730/148

Dle vyjádření města Magistrátu města Teplice se pozemek z hlediska územního plánu obce nachází v zastavěném území lokality „011/Bílá cesta“ s funkčním využitím plochy pro bydlení. Pozemky jsou dotčeny ochranným pásmem přírodního léčivého zdroje a zdroje přírodní minerální vody, nadzemní a podzemní vedení elektrické energie, vodovodní řad, radiové směrové spoje, vzdálenost 50 m od okraje lesa, návrh parkových úprav „park ve volné zástavbě Nová Ves“ / PV-07.

#### Územní plán - k.ú. Nová Ves u Teplic, pozemky p.p.č. 862/20, p.p.č. 862/21

Dle vyjádření města Magistrátu města Teplice se pozemek z hlediska územního plánu obce nachází v zastavěném území lokality „011/Bílá cesta“ s funkčním využitím plochy pro bydlení. plochy pro bydlení. Pozemky jsou dotčeny ochranným pásmem přírodního léčivého zdroje a zdroje přírodní minerální vody, „PV-07“/ park ve volné zástavbě Nová Ves, vodovodní řad, kanalizační stoka, vzdálenost 50 m od okraje lesa.

### Čl. IV.

1. Nabyvatel se zavazuje o převáděný majetek řádně pečovat a užívat jej pouze ve veřejném zájmu k účelům vyplývajícím z ustanovení Čl. II. odst. 2 této smlouvy. Převáděný majetek nelze využívat ke komerčním či jiným výdělečným účelům, nelze jej pronajímat ani přenechat do pachtu ani takové nakládání strpět. **Toto omezení se sjednává na dobu 10 let od právních účinků vkladu vlastnického práva k převáděnému majetku pro nabyvatele dle této smlouvy do katastru nemovitostí.**
2. Poruší-li nabyvatel povinnost dle Čl. II. odst. 2 této smlouvy, nebude-li nabyvatel převáděný majetek využívat ve veřejném zájmu v souladu s ustanovením Čl. II. odst. 2 této smlouvy, anebo bude-li převáděný majetek využíván ke komerčním či jiným výdělečným účelům anebo bude-li převáděný majetek pronajímán či přenechán do pachtu nebo bude takové nakládání trpěno, zaplatí nabyvatel převodci smluvní pokutu ve výši **42 006 Kč.**

3. Smluvní pokutu lze uložit i opakovaně, a to za každé porušení smluvní povinnosti sankcionované podle odst. 1 tohoto článku ve vztahu ke každé jednotlivé převáděné nemovité věci tvořící převáděný majetek. V případě opakovaně uložené smluvní pokuty musí převodce nabyvateli vždy písemně oznámit, že bylo zjištěno porušení smluvní povinnosti a termín, do kdy má být toto porušení smluvní povinnosti odstraněno. V případě, že nebude v tomto termínu porušení smluvní povinnosti nabyvatelem odstraněno, bude smluvní pokuta uložena opakovaně.
4. Nabyvatel je však oprávněn převáděný majetek v nezbytném rozsahu smluvně zatížit věcným břemenem pro účely zřízení, provozu a údržby sítě technického vybavení a veřejně prospěšné stavby, popřípadě k zajištění nezbytného přístupu vlastníka k jeho stavbě.
5. Úhradu smluvních pokut provede nabyvatel ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy mu bude doručena písemná výzva převodce k zaplacení smluvní pokuty.
6. Bude-li zjištění smluvní pokuty spojeno s náklady na vypracování znaleckého posudku, případně s jinými účelně vynaloženými náklady, zavazuje se nabyvatel uhradit i tyto náklady, a to ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy mu bude doručena písemná výzva převodce k zaplacení smluvní pokuty.
7. Převodce je oprávněn kdykoliv během lhůty stanovené v odst. 1 tohoto článku kontrolovat, zda jsou všechny smluvní povinnosti dodržovány a nabyvatel je povinen k tomu převodci poskytnout odpovídající součinnost. Pro případ porušení tohoto závazku nabyvatele se sjednává závazek nabyvatele uhradit převodci smluvní pokutu ve výši 2 000 Kč, a to ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy mu bude doručena písemná výzva převodce k zaplacení smluvní pokuty.
8. Nabyvatel je povinen vždy do 31.01. následujícího roku předat převodci pravdivou a úplnou písemnou zprávu o plnění podmínek souvisejících s převodem z důvodu veřejného zájmu (viz Cl. II. odst. 2 této smlouvy) za rok předcházející, tj. zprávu o zachování a rozvoji aktivit, které jsou ve veřejném zájmu a k jehož zachování se nabyvatel v této smlouvě zavázal. Za porušení tohoto závazku uhradí nabyvatel převodci smluvní pokutu ve výši 2 000 Kč, a to ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy mu bude doručena písemná výzva převodce k zaplacení smluvní pokuty.
9. Odstoupení od této smlouvy převodcem se nedotýká povinnosti nabyvatele zaplatit peněžitá plnění (např. smluvní pokuty a případná náhrada za bezdůvodné obohacení), na jejichž úhradu dle této smlouvy vznikl převodci nárok do data účinnosti odstoupení.
10. Odstoupení od smlouvy musí být v písemné formě a nabývá účinnosti dnem doručení nabyvateli. Odstoupením se závazky z této smlouvy ruší od počátku a smluvní strany si vrátí vše, co si splnily, kromě peněžitých plnění (např. smluvní pokuty a případná náhrada za bezdůvodné obohacení), na jejichž úhradu vznikl převodci nárok do data účinnosti odstoupení.

## Čl. V.

Smluvní strany se výslovně dohodly, že nabyvatel jako povinný současně touto smlouvou **zřizuje v souladu s § 1761 zákona č. 89/2012 Sb. k zajištění účelu převodu vymezeného v Čl. II. odst. 2 této smlouvy ve prospěch převodce jako oprávněného k převáděnému majetku věcné právo**, spočívající v závazku nabyvatele jako povinného nezcižit převáděný majetek a nezatížit jej zástavním právem, a to **po dobu 10 let** od právních účinků vkladu

vlastnického práva pro nabyvatele dle této smlouvy do katastru nemovitostí. Tato povinnost nabyvatele jako povinného se zřizuje jako věcné právo.

#### ČI. VI.

1. Vlastnické právo k převáděnému majetku nabývá nabyvatel zápisem do katastru nemovitostí. Právní účinky zápisu nastanou k okamžiku podání návrhu na vklad katastrálnímu úřadu. Tímto dnem na nabyvatele přecházejí veškerá práva a povinnosti spojené s vlastnictvím a užíváním převáděného majetku.
2. Věcné právo, spočívající v závazku nabyvatele jako povinného nezczit převáděný majetek a nezatížit je zástavním právem, vzniká zápisem do katastru nemovitostí.
3. Smluvní strany se dohodly, že návrhy na vklad práv podle této smlouvy do katastru nemovitostí podává převodce, a to bez zbytečného odkladu po schválení smlouvy příslušným ministerstvem.
4. Pokud by příslušným katastrálním úřadem byl návrh na vklad práv podle této smlouvy pravomocně zamítnut, účastníci této smlouvy se zavazují k součinnosti směřující k naplnění vůle obou smluvních stran.

#### ČI. VII.

1. Smlouva je platně uzavřena dnem schválení příslušným ministerstvem podle ustanovení § 22 zákona č. 219/2000 Sb. a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
2. Převodce zašle tuto smlouvu správci registru smluv k uveřejnění bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od uzavření smlouvy.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že jsou svými projevy vázány od okamžiku podpisu této smlouvy.
4. Smluvní strany se dohodly, že není-li v této smlouvě stanoveno jinak, řídí se práva a povinnosti smluvních stran zákonem č. 89/2012 Sb. a zákonem č. 219/2000 Sb.
5. Smluvní strany se dohodly, že jakékoli změny a doplňky této smlouvy jsou možné pouze písemnou formou, v podobě oboustranně uzavřených, vzestupně číslovaných dodatků smlouvy.
6. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení, jedno vyhotovení bude určeno pro příslušné ministerstvo a jedno vyhotovení bude použito k zápisu vlastnického práva vkladem do katastru nemovitostí.
7. Nedílnou součástí této smlouvy je doložka dle zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů.
8. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva ve svém úplném znění byla zveřejněna v rámci informací zpřístupňovaných veřejnosti prostřednictvím dálkového přístupu. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují

za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 zákona č. 89/2012 Sb. a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.

9. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely svobodně a vážně, nikoliv z přinucení nebo omylu. Na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Teplicích dne

V Teplicích dne

**Česká republika – Úřad pro zastupování  
státu ve věcech majetkových**

**statutární město Teplice**

.....  
[redacted]  
ředitelka odboru Odloučené pracoviště  
Teplice

.....  
**Bc. Hynek Hanza**  
primátor

## DOLOŽKA

ve smyslu ustanovení § 23 zákona č. 128/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení),  
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 128/2000 Sb.“)

Statutární město Teplice ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb., potvrzuje, že u právních jednání obsažených ve Smlouvě o bezúplatném převodu vlastnického práva k nemovitým věcem a o zřízení věcného práva č. 38/21/4120, kterou se převádí:

### Pozemky

- **parcela číslo 4730/146**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 4 866 Kč,
- **parcela číslo 4730/147**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 17 150 Kč,
- **parcela číslo 4730/148**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 2 281 Kč

zapsané na listu vlastnictví č. 60000 pro **katastrální území Teplice**, obec Teplice, v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrálním pracovištěm Teplice

a

### Pozemky

- **pozemková parcela číslo 862/20**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 22 063 Kč,
- **pozemková parcela číslo 862/21**, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, způsob ochrany: 0, hodnota v účetní evidenci: 197 312 Kč,

zapsané na listu vlastnictví č. 60000 pro **katastrální území Nová Ves u Teplic**, obec Teplice, v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrálním pracovištěm Teplice

byly ze strany nabyvatele splněny veškeré zákonem č. 128/2000 Sb., či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního jednání.

Předmětná Smlouva o bezúplatném převodu vlastnického práva k nemovitým věcem a o zřízení věcného práva č. 38/21/4120 byla schválena usnesením č. .... ze zasedání Zastupitelstva statutárního města Teplice dne .....

V Teplicích dne .....

.....  
**Bc. Hynek Hanza**  
primátor